

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Égész evre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy órára . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatatos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A költségvetés tárgyalása.

Budapest, jul. 16. A képviselőház mai ülésén megadta *Justh* Gyula elnöknek a felhatalmazást, hogy a *Pisztory* Mór elhunyt következtében megüresedett kolozsvári első választókerületben elrendelje az új képviselőválasztást.

A napirend során áttértek a vallás- és közoktatásügyi tárca költségvetésének tárgyalására.

Sághy Gyula előadó tüzetesen ismerteti és elfogadásra ajánlja a költségvetést.

Polit Mihály, szerb nemzetiségi, Apponyi Albert grófot támadja, mert nem vonta vissza az előbbi kultuszminiszternek, Lukácsnak a nyelvrendeletét, amely sérti a nemzetiségek nyelvi szabadságát. Szerinte az „államnyelv“ nem létező, de ki sem vihető fogalom. A szerb egyház részére ugyanazokat a jogokat követeli, amelyekkel a többi magyar egyház bír. Majd azzal a panaszszal áll elő, hogy a nemzetiségi törvényeket nem hajtják végre. Nem fogadja el a költségvetést.

Lászar Pál függetlenségi *Polit* Mihályval polemizál és visszautasítja az államnyelvről táplált felfogását. Majd a tanítók fizetésének emelését sürgeti. Kifo-

gásolja az iskolákban most divó vizsgálati rendszert és az érettségi vizsgálat eltörlését kívánja. A műgyetemről szólva, kéri, hogy a helytelen »műgyetem« elnevezés helyett a »műszaki egyetem« megjelölést használják. A költségvetést elfogadja.

Apponyi Albert gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter kijelenti, hogy a Lukács-féle nyelvrendeletéről majd az e tárgybar hozzá intézett interpellációra adandó válaszában fog részletesen nyilatkozni. Az államnyelvnek, mint az államegység egyik fő kifejezőjének, az állam összes iskoláiban érvényesülnie kell. A felekezeti iskolák segélyezésére, mint a költségvetés is bizonyítja, sokat áldoz az állam. A szerb egyház autonómiáját illetőleg kijelenti, hogy tekintettel lesz a sérelmekre. A műgyetem ügyét szíven hordja és a tanítók fizetésrendezését is szem előtt tartja, amit már a legközelebbi költségvetéssel is be fog bizonyítani. (Tetszés és taps).

Ezután a Ház a költségvetést általánosságban elfogadja, mire az elnök szünetet rendel el.

A szünet után megkezdték a költségvetés részletes tárgyalását, amelynek folyamán többen szólottak.

Vajda Sándor román nemzetiségi általános ellenmondás és nagy zaj közepet-

te tiltakozik az ellen, hogy a román nyelvű vidékeken magyar állami iskolát állítsanak föl.

Tutsek Sándor visszautasítja a nemzetiségek igaztalan támadásait és az erdélyi oláh agitációról beszél.

A „Polgári iskolák“ tételénél *Bal-lagi* Aladár a polgári iskolák fejlesztését kéri és sürgeti a hét osztályu polgári iskolát.

Apponyi Albert gróf, vallás- és közoktatásügyi miniszter kijelenti, hogy most foglalkozik ezzel a kérdéssel, de a jövő évi költségvetésben, amely már munkában van, e kérdésről még nem intézkedhetik.

Az „Egyházak segélyezése“ tételénél *Bánffy* Dezső báró szükségesnek tartja, egy görög-katholikus püspökség felállítását, amit számos statisztikai adattal támogat.

Erre az elnök a vita folytatását holnapra halasztja.

Wekerle Sándor miniszterelnök törvényjavaslatot nyújt be az indennitási törvénynek egy hónappal való meghosszabbítása tárgyában és kéri, hogy adják ki azt a pénzügyi bizottságnak.

A Ház ehhez hozzájárul.

Ezzel az ülés fél négy óra után véget ért.

„A TENGERPART“ TÁRGZÁJA.

Szerelem és fáczánvadászat.

Irta: *Everard Hope*.

— Nem tudom, mit mondjak önnek *Forrest* kapitány. Mert nemcsak egyedül önről van szó. Eppen ma, alig egy órával ezelőtt *Mr. Mequard* hasonló nyilatkozatot tett, min ön most.

— Vigye el az ördög, — mondá *Forrest* kapitány bosszusan.

— Jól tudja *Jack*, hogy ily kifejezéseket nem tűrhetek. Ha tehát barátom akar maradni . . .

— De nem akarok a barátja maradni. Szeretdje, férje akarok lenni, semmi más s fölghogható, ha nem tudom nyugodtan nézni, hogy oly tökfilkó, mint *Mr. Mequard* önnek udvarol.

— Elfeledkezik magáról s azt is elfelejti, hogy *Mr. Mequard* épp oly jó barátom, mint ön.

— Ugy? nevetett *Forrest* gunyosan. Épp oly jó barátja! Ezzel tehát annak rendjelmódja szerint kiadta az utat? Azt akarja ezzel ugy-e mondani, hogy *Mequard* ajánlatát elfogadja s én . . .

— Eppen nem, mondá *Miss Daisy*, egy pillanatra sem veszítve el nyugalmát. Ez legfőlebb csak azt jelenti, hogy még egyiknek az előnyére sem határoztam el magamat. Mindkettőjük mellett egyforma előnyök szólnak. Mind a ketten egyformán fiatalok, egytornán szépek s társadalmilag is egyforma rangjuk van. Az az — tudom — ön tiszt. Viszont

azonban *Mequard* nagyon gazdag. Ugy látszik nem is tudja, hogy mily gazdag. Azonkívül pompás haja van, míg önnek . . . ne vegye rossz néven, de pár esztendő múlva egészen kopasz lesz, mint a holdvilág. E hátrányokkal ismét nagyon fölér az, hogy önnek remek bariton hangja van. S ha jó tulajdonságaikat különösen mérlegeljük, akkor, kedves barátom, akkor . . . a mérleg nyelve sem jobbra, sem balra nem billen.

— És az ön szíve nem szól hozzá semmit? Az egyiknél vagy a másiknál csöppet sem ver sebesebben?

Daisy megfogta a kezét s a szívére tette. — Érez valamit? kérdezte s gunyosan ránézett.

— *Pfuj!* Nagy kokett maga. — Eppen nem; s hogy bebizonyítsam, hát el is határoztam már magamat.

— Már választott?

— Nem s egyáltalán nem is választok.

Mindent a sorsra bízok.

— Nem értem.

— Pedig könnyen érthető. Holnap fáczánvadászat lesz. Ahhoz fogok nőül menni, aki reggeltől estig több fáczánt lő.

— Ezt nem mondhatja komolyan.

— Nagyon is komolyan.

— Ez annyit tesz, hogy *Mequard*nak ad elsőbbséget.

— Hogy-hogy?

— Jól tudja, hogy ő a jobb lövő.

— Ugy? Határoz az valamit? A szerelem csodákat képes művelni, nevetett *Daisy* — s azt mondják, hogy *Amor* jó lövő. Talán most bebizonyul ez önnél. Egyő kapitány.

— *Daisy*, kiáltott a kapitány, mondja, hogy nem komolyan gondolja ezt.

De *Daisy* nem hallgatott rá.

— Holnap . . . aki több fáczánt lő . . . isten önnel kapitány.

S nevetve távozott — —

Másnap. Pompás vadászó idő. Eppen csak annyira szeles, hogy a levegőt megtisztította s csak annyi nap, hogy a szemet ne vakítsa. *Jack* azonban nem törődött az idővel. Csak az bosszantotta, hogy *Mequard* az éjszaka nem törte ki a nyakát.

Mequard véletlenül éppen mellette kapott helyet.

Miss Wellet természetesen szintén ott volt.

— Nekem nem is kíván szerencsét? kérde *Forrest*, s esdőleg tekintett rá.

— Hogy tehetném a nélkül, hogy *Mequard*nak is hasonlót ne kívánjak. Ez annyi lenne, mint színt vallani. Pedig tudja, hogy csakis a sors dönt.

Forrest kapitány ajkaiba harapott s hallgatott.

A vadászat kezdete nem volt valami vigasztaló. *Jack* keze nagyon reszketett, s bár *Mequard* sem volt lendületben, de mégis három darabbal többet lőtt, mint a kapitány.

— Nos? kérdezte *Daisy*.

— *Mequard* előnyben. Már reményem sincs, mondá a kapitány mélabusan.

— Csak nem fogja elveszíteni bátorságát? Hisz még annyi idejük van. Különben itt maradok s figyelemmel kísérem a fejleményeket.

A reggeli nem sokáig tartott. A vadászatot folytatták. *Jack* nemsokára egy pomyás

A főrendiház ülése.

Budapest, július 16. A főrendiház ma délután *Dessueffy* Aurél gróf elnöklése alatt ülést tartott.

Az elnök bejelentette, hogy a képviselőház elnökétől átiratok érkeztek.

Zichy Nándor gróf és *Czirák* Antal gróf sürgős indítványt nyújtottak be, hogy a főrendiház azonnal vegye tárgyalás alá a képviselőház által már tárgyalott törvényjavaslatokat.

A főrendiház ehhez hozzájárult és a javaslatokat nyomban tárgyalás alá vevén, úgy általánosságban, mint részleteikben elfogadta a bírának és ügyészeknek az igazságügyi minisztériumba való berendeléséről, a horvát pénzügyi egyezményről s a Svájc-csal kötött kereskedelmi szerződés és állategészségügyi egyezmény becikkelyezéséről szóló törvényjavaslatokat.

Uj képviselők.

Eger, jul. 16. A tegnapi választásnál a Heves vármegye főispánjává kinevezett *Szederkényi* Nándor helyébe *Babocsay* Sándor függetlenségi jelöltet választották meg 251 szavazattöbbséggel országgyűlési képviselővé *Csutorás* László ellenében, aki szintén függetlenségi programmal lépett föl.

Veszprém, jul. 16. A veszprémi kerületben a mai választásnál egyhangulag *Óváry* Ferencz takarékpénztári igazgatót választották meg függetlenségi programmal országgyűlési képviselővé.

Kolozsvár új képviselőjelöltje.

Kolozsvár, jul. 16. A *Pisztory* Mór elhunytával megüresedett kolozsvári első választókerületben *Apáthy* István egyetemi tanárnak ajánlották föl a képviselőjelöltséget függetlenségi programmal.

Lövöldözés a gyorsvonatra.

Kassa, július 16. A Budapestről ideérkezett gyorsvonatra Kassa közelében is-

kakast lőtt le s ugyanakkor *Mequard* elhibázott egyet.

— Ó, Istenem! mondá *Daisy* oly hangon, hogy *Jack* szíve összeszorult.

Attól a pillanattól kezdve mintha *Mequard* megbabonázták volna. A vadászat vége felé *Jack* volt előnyben három kakással.

— Végre még szerencsétlenséget hozok önre, mondá *Daisy* *Mequard*nak. Jobb is, ha távozom.

— Ellenkezőleg, maradjon. Kezem ma megfoghatatlanul bizonytalan. Talán nem kellett volna reggelire pezsgőt innom.

— Hát azt ivott? kiáltott *Miss Daisy* egészen leerve.

Abban a pillanatban lövés dördült s egy pompás kakas hullott a lábaihoz. *Jack* lőtte, a ki egész vörös volt az izgatótságtól. Nemcsak a vadásztól, hanem azért is, mert *Daisy* annyit beszélt *Mequard*dél.

— Szegény *Mequard*ot csakugyan üldözi a sors, — mondá *Daisy* *Forrest*hez, szinte szomorúan. Csak husz darabja van. Hát önnek?

— Huszonhat.

— Pedig azt mondta, hogy ő jobb lövő. Megint lövés dördült. Most *Jack* hibázott, míg ellenfele megint lőtt egyet.

Mire azonban a vadászatot befejező kürt fölhangzott, *Jack*nak tíz fázcannal többje volt.

meretlen tettesek több lövést tettek. A gyorsvonaton utazott *Wlassics* Gyula, a közigazgatási bíróság elnöke és *Hadik* János gróf belügyi államtitkár is. Egy golyó *Hadik* gróf titkáranak feje fölé repült be a vasuti kocsiba. A tettesek megugrottak. A csendőrség szigorú vizsgálatot indított.

— **Valótlan hír.** Egy helybeli estilap ma ismét föltárlja olvasóinak *Gadl* Tibor dr. kormányzóhelyettes állítólagos «bukását», most azzal a változattal, hogy *Gadl* Tibor drt «kormányzóhelyettesi állásából fölmentik s egyidejűleg államtitkári ranggal a fumei királyi tengerészeti hatóság főnökévé fogják ki-nevezni.»

A leghitelesebb forrásból nyert értesülésünk szerint ez a híresztelés teljesen valótlan és nyilvánvalóan egy most történt intézkedés félreértésén alapul, amely a kormányzóhelyettesnek és a tengerészeti hatóság főnökének egymáshoz való viszonyát rendezi és e kettőnek teendőit egymástól teljesen különválasztja. Ez intézkedés éppen azt az eshetőséget zárja ki, amelyet az illető lap említ, hogy a tengerészeti hatóság főnöke bármely ügyben is alárendeltje lenne a kormányzóhelyettesnek.

KÜLÖNFÉLE.

— **A kormányzó itthon.** *Nákó* Sándor gróf kormányzó tegnap, vasárnap délután neje és sógornője, *Pittner* bárónő és *Mentsik* Ferencz miniszteri tanácsos társaságában az «Előre» gőzösön átrándult Abbáziába. A kormányzó és társasága este 7 órakor érkezett vissza Fiuméba. A mai nap folyamán *Nákó* Sándor gróf nem fogadott látogatást. Délelőtt 10 órakor megjelent a kormányzósági hivatalban, ahonnan csak délután egy és fél órakor tért vissza.

— **Az «Elisabeth» hadihajó eltávozott.** Mint lapunk legutóbbi számában megírtuk, az «Elisabeth» hadihajó szombaton reggel a fumei kikötőbe érkezett a haditengerészeti akadémia első éves növendékeivel, akik most végezték be tanulmányutjukat. Az «Elisabeth» kapitány és fiatal felesége a második mézes hetet élték.

Idő: késő este.

Hely: egy villa kertje a Rivierán.

Forrest átölelve tartotta nejét, aki a vállára hajtotta a fejcskáját.

Hosszu, édes hallgatás után *Forrest* vonatva megszólalt.

— *Daisy*, most, hogy örökre egymásé vagyunk, be kell vallanom.

— Más asszonyt szeretél? Ne is beszélj róla.

— Nem *Daisy* . . . tudtam, hogy *Mequard* jobb lövő . . . hát az erdész . . . ki *Mequard* fegyverét töltötte . . . megvesztegettem . . . s ő *Mequard* töltényeit . . . előtte való nap . . . csak fél adag sörrel töltötte meg . . . Megbocsáthatasz-e nekem?

Semmi válasz.

— *Daisy*! könnyögött *Forrest*.

Daisy hidegen felelt:

— S mennyit fizettél az erdésznek?

— Tíz fontot adtam neki . . .

— Tíz fontot! kiáltott *Daisy*. Akkor az az ember pompás üzletet csinált, mert . . . én is annyit adtam neki, hogy ugyanazt tegye.

— Te . . . te?! kiáltott *Forrest*. Jer anygal, ez megérdemel egy csókot.

Nekem azonban úgy tetszik, hogy a kapitány nem elégedett meg egy csókkal. Más ember volt.

beth tegnap, vasárnap délelőtt 10 órakor elindult a fumei kikötőből; ezuttal a haditengerészeti akadémia másod és harmadosztályu növendékei indultak tanulmányutra a hadihajóval a Földközi tengerre.

— **Uj torpedóüző.** Szombaton tartották meg az «Ulan» torpedóüzővel Pólában a próbákat, amelyek kitűnően sikerültek. A hajó két gépe 28-75 csomónyi gyorsaságot fejtett ki óránként, tehát 1-75 csomóval többet, mint a «Huszár» torpedóüzőé, amelyet mintának rendeltek meg Angliában. Az «Ulan» a *Stabilimento Tecnico* san-marcoi gyárában épült.

— **Portugália új képviselője.** A portugál kormány *Zanatta* Aroldót, az itteni brazil helyettes-konzult bizta meg a konzul teendő végzésével. A konzulátus hivatalos helyiségeit a *Meynier*-házból az *Adria*-palotába helyezték át.

— **Esküvő.** Fényes esküvő volt ma délután 5 órakor a *St. Girolamoról* elnevezett római katolikus templomban. *Wolf* Ágoston, a helybeli 79. *Jellacsics*-ezred vezérkari kapitánya esküdtört örök hűséget *Klein* Mary kisasszonynak. Az előkelő esküvőhöz a *Jellacsics*-ezred zenekara szolgáltatta a zenekíséretet. Az esketési szertartást megelőzőleg a zenekar egy nászindulót játszott el, mire a jegyesek a föltár elé léptek, ahol *Martinez* apátlébános gyönyörű beszédet intézett hozzájuk. Következett az esketési szertartás, amely a *Mária Immaculata* kápolnában folyt le. Végezetül a zenekar katonai induló zárta be a szép esküvőt. Násznapok voltak: a menyasszony részéről *Klein* József nyugalmazott ezredes, a vőlegény részéről *Wolf* Károly királyi tanácsos a *Ferencz* József-rend lovagja.

— **Kinevezés.** A hivatalos lap jelentése szerint az igazságügyi miniszter *Schuster* Rómán fumei törvényszéki telekkönyvi betétszerkesztő telekkönyvvezetőt, a telekkönyvvezetők rendes létszámába beosztása mellett a fumei törvényszékhez a IX. fizetési osztályba sorozott telekkönyvvezetővé, *Maxer* József fumei törvényszéki telekkönyvvezetőt a fumei törvényszékhez a IX. fizetési osztályba sorozott irodaigazgatóvá nevezte ki.

— **Fenice-szinkör.** A Fenice-szinkörben ma tartotta meg *Majeroni* A. igazgató variété-társasága az első előadását nagyszámú közönség jelenlétében. Nagy tetszést aratott *Miss Marrder* Lina idomított lovával és az *Ocramoto* testvérek a hármastnyújtón; a *Troupe Darios* kómikus mutatványait pedig szünni nem akaró kacajjal jutalmazta a közönség. A többi művész is mind nagy tetszést aratott. Az előadást érdekes kinematográf-mutatványokkal végezték be. Holnap új műsor.

— **Zárai kereskedőifjak Fiumében.**

Vasárnap délután egy és fél órakor a külön ez alkalomra kibérelt «*Nibbio*» gőzhajón a zárai kereskedőegyesületének száz tagja érkezett Fiuméba. A kikötőnél nagy közönség s a városi zenekarral a fumei kereskedőegyesület várt a záraiakat, akik innen a *Bonavia* vendéglőbe mentek, ahol lakoma volt tiszteletükre. A vendéglő helyiségét erre az alkalomra magyar nemzetiszínű és Fiume színeit viselő zászlókkal díszítették fel. A kereskedőifjak üdvözlő táviratot küldtek *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszternek. A távirat szövege a következő:

Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter
Ó Exczellenziájának

Budapest.

A kereskedőegyesület üdvözlését küldi Exczellenziádnak, mint a magyar kereskedelem s a mi testületünk lelkes védőjének. A vasárnapi munkaszünet irányában benyújtott memorandumunk kedvező elintézését kérve, hosszú életet kívánunk Exczellenziádnak, hogy sokáig és sikerrel munkálkodhassék a hazájáért. A fumei és zárai kereskedő egyesület nevében: *Medanich* elnök, Fiume.

A vendégek délután megtekintették a város nevezetességeit. Este 8 órakor a városi zene-

kar az Adamich-téren hangversenyt adott a tiszteletükre és háromnegyed 9 órakor kikísérte őket a kikötőbe, ahonnan a fiúmei kolégáktól elbucszva, a «Nibbio» hajóval visszaindultak Zarába.

— Vasutasok választmányi ülése.

Fodor Ármán alelnök vezetésével szombaton este tartotta meg a vasutasok országos szövetségének fiúmei kerülete választmányi ülését. Az ülés legfontosabb tárgya az elnök lemondása volt. Mindjárt az ülés elején felolvasták Lorber Józsefnek a kerületi elnöki állásról való lemondását. Lorber a lemondást azzal okolja meg, hogy központi titkári működésének megkezdése végett saját kérelme folytán Budapestre helyeztetett át. A választmány tudomásul vette a lemondást, egyben elhatározta, hogy új elnök választása céljából e hó 21-én a népkerti vendéglő helyiségében rendkívüli közgyűlést fog tartani. Több kisebb ügy elintézése után az ülés este 8 órakor véget ért.

— **A városi iskolák festése.** Tegnap délben bontották fel a városi hatóságnál a városi iskolák festésére beérkezett ajánlatokat. Hét ajánlat érkezett be, amelyek felett a városi tanács fog dönteni.

— **Kirándulás Czirkveniczából Veglia szigetére.** A Magyar-horvát tengerhajózási társaság szerdán, e hó 18-án tengeri kirándulást rendez Czirkveniczából, valamint Portoré és Noviból Vegliába, körülhajózva a hasonnevű szigetet. Indulás Czirkveniczából délután 3 órakor, Portoréból 3 óra 45 perczkor és Noviból 2 óra 30 perczkor. Menetár személyenkint 2 korona.

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a következő hajók érkeztek a fiúmei kikötőbe: az »Olga« Adria-gőzös Burtslandból; a »Kálmán király« Adria-gőzös Triesztből; a »B. Kemény« Adria-gőzös Velenczéből és a »Tebe« osztrák gőzös Triesztből. — Elindultak: a »Florida« osztrák gőzös Amsterdamba; a »Coloniale« olasz gőzös Sebenicoba; a »Buda II.« Adria-gőzös Rotterdamba; a »Zichy« Adria-gőzös Londonba és a »Daphne« osztrák gőzös Triesztbe.

— **Új megállóhely és új berendezések a fiúmei vasútvonalon.** A kereskedelemügyi miniszter elrendelte, hogy a zágrábfiúmei vonal Ogulin és Gomirje állomásai között a Hreljin község közelében fekvő 41. sz. őrháznál megállóhely létesítsék. Az új megállóhely a szomszédos forgalomban önálló beosztást nyer, míg a távolsági forgalomba Ogulin állomással egyesítik. Az új megállóhelyen a gyorsvonatok és az 1006. és 1007. sz. személyvonatok kivételével valamennyi személyszállító vonat föltétlenül megáll. — A m. kir. államvasutak vonalain alkalmazott telefonberendezések céljaira évenként a szükséghez mért számban telefonbódékat és őrházi toldalékokat építenek. A folyó évben több vonalon tognak ilyeneket felállítani. Így a Károlyváros-camerai-moraviczi vonalon 9 toldalékot építenek. Az összes munkálatok költségét 80,000 koronával irányozták elő.

— **Ragályos betegségek.** A július 9-étől 15-éig terjedő héten a következő ragályos betegségek fordultak elő a város területén: Skarlát 5, tifusz 1 esetben, továbbá két ragályos betegségben szenvedő érkezett városunkba idegen helyről. Ragályos betegségben senki sem halt meg a nevezett idő alatt.

— **A kivándorlás ellen.** A kivándorlási tanács összehívása iránt nyújtott be szombaton előterjesztést Andrassy Gyula gróf belügyminiszterhez a Magyar Gyáriparosok Országos Szövetsége. Az országos kivándorlási tanácsot az 1903. évi kivándorlási törvény alkotta meg s Tisza belügyminiszter 1904-ben ki is nevezte, azóta azonban össze nem hívták, dacára annak, hogy a gazdasági érdeklők csak ezuton vehetnek részt a kivándorlási törvény végrehajtásának ellenőrzésében. A Gyáriparosok Szövetsége azért sürgeti most a tanács összehívását, mert tagjainak sorából számos panasz és indítvány érkezett be idevonatkozólag. Kétségtelenül meg volt állapítható az, hogy az ország sok helyén egyenesen lehetetlenné tette a gyártelepek tervezett kibőví-

tését az a munkáshiány, mely a kivándorlás folytán állott elő s mely illuzóriussá teszi az ipar fejlesztését. A szövetség tagjai számos tapasztalatot gyűjtöttek egyrészt az engedélyezett »kivándorlási megbízottak« veszedelmes eljárása, másrészt a törvénynek hiányos vagy ferde végrehajtása tárgyában. Indítványok adtak be a honosítási törvény megváltoztatása s a hajóstársasággal kötött szerződés egyes intézkedései tekintetében, valamint a kivándorlási felügyelők hatáskörének tisztázása s az amerikai pénznek hazai gazdasági célokra való levezetése iránt. A Szövetség ügyvivő igazgatósága e mindinkább égetővé vált kérdések megvitatását s a közérdekekben való megoldását úgy kívánja megindítani, hogy az indítványok előterjesztése s megvalósítása céljából a kivándorlási tanács összehívását kéri a belügyminisztériumtól.

— **Czirkveniczába menők figyelmébe.** Ajánljuk a tengeri fürdőinket látogató magyar közönségnek *Valják Gábor «Czirkvenica» vendéglőjét* Czirkveniczában. Magyar konyha. Pensio lakás nélkül 3—5 koronáig.

Főszerkesztő:

Szemerjai Kovacs Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

«Unio» könyvnyomdai műintézet.

Foser jön!

Med. Univ.

Dr. Krišković Vladimir

fog- és szájorvos

a Via del Porto 1. sz. I. emeleten

☞ fogorvosi műtermet nyitott. ☞

Rendel: délelőtt 8—12 és délután 2—6 óráig.

☞ Szpecialista szájpádás nélküli fogak, arany fogkoronák készítésében, valamint email fogtömésekben. ☞

ELSŐ ÉS EGYEDÜLI MAGYAR VENDÉGLŐ

FIUME, Riva Szápary, az Adria palota mellett.

Kitünő villásreggeli
Étkezhetni minden időben
! Eredeti magyar borok !
☞ Kőbányai polgári sör ☞

Kiadók osinosan butorozott szobák tengeri kilátással.

— **Kizárólag magyar konyha.** —

Tisztelettel

Hirth Pál,

vendéglős.

Csemege juhtúrót

eredeti minőségben, 5 kilogrammos bödnökben, bérmentve 5 korona 90 fillérért szállít a

Felső-Magyarországi hegyi Juh-turógyár - Nagy-Szlabos.

(Gömör m.)

Foser jön!

Clotild főherczegnő szálloda Cirkvenizza.

Közvetlenül a móló mellett, szép kilátással a tengerre. Kitünő vendéglő szép helyiségekkel.

Magyar konyha. Pilseni hordósör.

☞ Mérsékelt árak. ☞

HEIM O.

ORFEUM SUSAK.

Nagy nyári kerthelyiség.

Egyedüli mulatóhely a fiúmei és susáki előkelő közönség számára. **Előadás minden nap:** szórakoztató, fővárosi nivón álló és mindig változatos műsorral, melynek kiemelkedő pontjait a következők szolgáltatják:

Kautmann Pál 8 éves hegedűművész.

Aglaya Mária modern előadóművésznő.

Sister Letine akrobata táncművésznők.

Carlo Armando zeneimitátor.

Holmes Ada olasz énekesnő stb.

☞ Kitünő ételekről és italokról gondoskodik a vezetéség. ☞

☞ Az előadás este 9 órakor kezdődik. ☞

„MIRAMARE“

NAGY SZÁLLODA

CIRQUENICA.

Az adriai tengerpart lezujabb és legmodernebbül berendezett szállója 70 fényesen berendezett szobával, gyönyörű terrasszokkal, külön nagy étteremmel és külön kávéházi helyiségekkel.

Gyönyörű árnyas park; fekvés közvetlenül a tengerparton, remek kilátással. Fürdők a házban, villanyos világítás, lift és minden modern kényelem.

Penzio lakás nélkül 6 korona. (Reggeli: kávé, tea vagy csokoládé vajjal s kenyérral délben: 5 fogás; este: előétel, sült, sajt vagy gyümölcs.)

Szállóigazgató: Ádám Jenő, a budapesti „Hungária“ szálló volt igazgatója.

Mindennemű felvilágosítással szívesen szolgál

az igazgatóság.

Ertesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy műhelyemben

☞ Tükörfoncsorozó

(javító) osztályt rendeztem be, a hol **foltos, homályos, a nedvességtől elromlott tükrök** teljesen újjá ezüstöztetnek.

Kérem a n. é. közönséget, hogy ezt az új vállalatomat támogassa s munkásaimat lehetőleg foglalkoztassa, hogy ez a Fiumében még új ipar felvirágozzék.

Kiváló tisztelettel

JAQUES WEISS veje

Weiss Salamon

FIUME

Piazza Elisabetta.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs-keményítőgyár részv.-társaság

FIUME.

VÉDJEGY.



Különlegesség

fénykeményítő táblácskáiban.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

Mészáros és hentes üzlet.

Baccarcich Károly

Fiume.

Piazza delle Erbe 4. sz. A városi torony alatt.

Tisztelettel tudatom igen tisztelt vevőim-mel és a n. é. közönséggel, hogy a minden kényelemmel berendezett és a modern követel-ményeknek minden tekintetben megfelelő

mészáros és hentes üzletemet

a városi torony alatt lévő, Piazza delle Erbe 4. számú saját házamba tettem át.

A mészárszékhez berendezett hentes-műhelyben mindennemű hentes árut a legjobb minőségben készítik. Üzletemben kapható nyers és főtt sonka, továbbá mindenféle hurkanemű, úgy nagyban mint kicsinyben és mindig friss állapotban.

Friss disznóhus mindennap kapható.

Használt és új Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.
Telefon 226. sz.

CANTRIDÀ

NAGY TENGERI FÜRDŐ.

Vendéglő árnyékos kertben. — Csinosan butorozott vendégszobák. — Dillamos világítás. — Víz a fiumei vízvezetékéből. — Kifünő konyha és finom italok. — Diszterem ünnepélyek és bankettek részére.

Minden vasár- és ünnepnap katonazenekar hangversenyez.

Villamossal a várostól negyedórányi távolság. Minden villamosnak összeköttetése van a fürdő omnibuszához.

Fürdő- és menetjegyek:

A városból oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 70 ml. gyermekeknek 50 „
Giard. Publicotól oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 60 „ gyermekeknek 40 „

10 drb bérletjegy:

A városból oda és vissza fürdővel felnőtteknek 6.-kor. gyermekeknek 4.40 „
Giard. Publicotól „ „ „ „ felnőtteknek 5.- „ gyermekeknek 3.- „

Jegyek a villamosvasut kalauzáinál kaphatók.

A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának

(Gyár Budapest-Kőbánya).

fiumei főraktára.

Iroda: Ürményi tér 6. — Jéggyár: Canale utca, Steinmann-ház. — Telefon szám 226.

Gyógyhatású DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palaczkot tartalmazó eredeti ládáiban érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitünő sörön kívül állandóan raktáron van kiviteli és márcziusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 lél literes palaczkot tartalmazó eredeti ládáiban.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak.

Bárhoza házhoz is történik szállítás.

Detail elárúsító helyek:

„Unione“-üzlet Via del Pino. — F. Pavletich (volt fogyasztási szövetk. üzlet) Corso Pro-lungato. — Schenk János „Fiumara“-kávéháza. — A „Salamon“-féle cukrászda, tulajdonos: Bardola V. — Rod. Tscheric fűszerüzlet a Fiumarán.

Mindenkor friss csapolás.

a „SORKO“-féle vendéglőben, a községi tak. pénztár épületében, Batthyányi rakodópart 10.

Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.

Könyvnyomdai műintézet		Tipografia artistica
„UNIO“		
„Adria“ palota, FIUME palazzo „Adria“.		
TELEFON 224.		
— SZÁLLIT —		
minden a nyomdászathoz vágó munkát gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.		
— ESEGUISCE —		
pro = tamente con conoscenza del ramo ed al più buon mercato ogni lavoro tipo- litografico.		

Hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban.

V. E. & A. de ROSSI

Piazza delle Erbe 7. (Óváros.)

Többször kitüntetett czipőraktára.

Saját készítésű legkitünőbb

férfi-, női-, és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kőfogástalanul
eszközöltetnek.

Szabott árak.

Szabott árak.